

Konica HX-14

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

BRUKSANVISNING



使用説明書

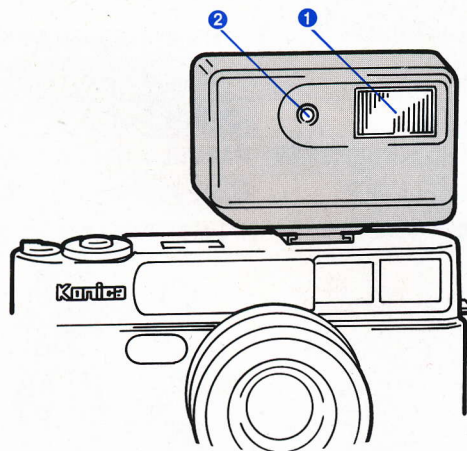
INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI

使用说明书

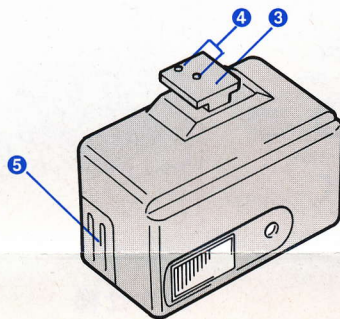
NAME OF PARTS

- 1 Flash section
- 2 Light sensor window
- 3 Mounting section
- 4 Contact
- 5 Battery housing cover
- 6 Shooting guide
- 7 Pilot lamp
- 8 Main switch



BEZEICHNUNG DER BAUTEILE

- 1 Blitzreflektor
- 2 Licht-Sensorfenster
- 3 Aufsteckteil
- 4 Kontakt
- 5 Batteriefachabdeckung
- 6 Filmführung
- 7 Pilotlampe
- 8 Hauptschalter

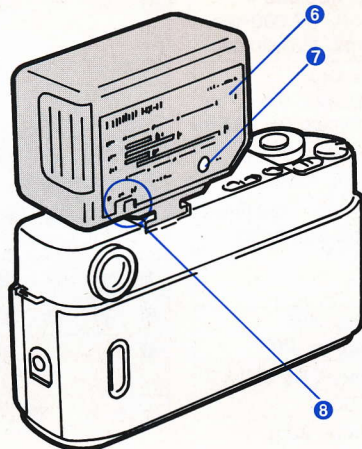


NOMENCLATURE

- 1 Réflecteur
- 2 Ouverture du détecteur de luminosité
- 3 Sabot de fixation
- 4 Plots de contact
- 5 Couvercle du compartiment de piles
- 6 Echelle de distance
- 7 Témoin de charge
- 8 Interrupteur de mise en fonction

DELARNAS NAMN

- 1 Blixtdel
- 2 Ljussensor
- 3 Fäste
- 4 Kontakt
- 5 Lock till batterifack
- 6 Exponeringstabell
- 7 Pilotlampa
- 8 Strömbrytare



各部の名称

- 1 発光部
- 2 受光窓
- 3 取付け部
- 4 接点
- 5 電池室蓋
- 6 撮影ガイド
- 7 パイロットランプ
- 8 メインスイッチ

NOMBRE DE LAS PARTES

- 1 Sección de Flash
- 2 Ventanilla sensora de iluminación
- 3 Montura
- 4 Contacto
- 5 Tapa del compartimento de la pila
- 6 Guía de disparo
- 7 Luz piloto
- 8 Interruptor principal

NOMENCLATURA

- 1 Sezione del flash
- 2 Finestrella del sensore di luminosità
- 3 Sezione del supporto
- 4 Contatto
- 5 Copri-alloggiamento batteria
- 6 Guida alla ripresa
- 7 Lampada spia
- 8 Interruttore principale

各部分名称

- 1 发光部分
- 2 受光窗
- 3 闪光灯座
- 4 接点
- 5 电池室盖
- 6 摄影指导
- 7 指示灯
- 8 主开关

HOW TO INSTALL BATTERY

- ▶ Open the battery housing cover.
- ▶ Install the battery with caution to observe + and - close the cover.
- 1 Rechargeable Ni-Cd battery may also be used.

DER BATTERIE

- ▶ öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
- ▶ Legen Sie die Batterien in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf Polaritätstreue. Schließen Sie anschließend die Batteriefachabdeckung.
- 1 Wiederaufladbare Nickel-Cadmium Batterien (Ni-Cd) sind auch für die Verwendung geeignet.

COMMENT INSTALLER LES PILES

- ▶ Ouvrir le couvercle du compartiment à pile.
- ▶ Installer la pile avec précaution en respectant les polarités + et - et refermer le couvercle.
- 1 Une pile au NiCd rechargeable peut également être utilisée.

ILÄGGNING AV BATTERI

- ▶ Öppna locket till batterifacket.
- ▶ Var noga med att följa + och - när batteriet läggs i. Stäng locket.
- 1 Även ett uppladdningsbart Ni-Cd-batteri kan användas.

www.butkus.us

電池の入れ方

- ▶ 電池室蓋を開けてください。
- ▶ +を間違えないように電池を入れ、電池室蓋を閉じてください。
- 1 充電式のニッカド電池も使用できます。

COMO INSTALAR LA PILA

- ▶ Abra la tapa del compartimiento de la pila.
- ▶ Instale la pila observando la polaridad + y -, y cierre la tapa.
- 1 También se puede emplear una pila recargable de Ni-Cd.

COMO INSERIRE LE BATTERIE

- ▶ Aprite il copri-alloggiamento batteria.
- ▶ Inserite la batteria facendo attenzione a rispettare le polarità + - e chiudete il copri-alloggiamento.
- 1 Potete anche usare batterie al Ni-Cd ricaricabili.

安装电池

- ▶ 打开电池室盖。
- ▶ 按图示方向装入电池。然后关上电池室盖。
- 1 充电式的Ni-cd 电池也可以使用。

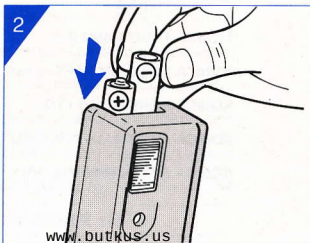
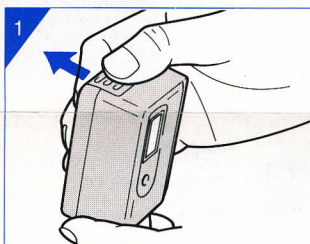
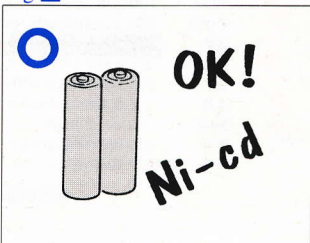


Fig 1



This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by mike@butkus.org - NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer.

I have no connection with any camera company.

On-line camera manual library - M. Butkus, Librarian

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave.,

High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy
or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

It'll make you feel better, won't it ?

If you use PayPal.. use the address below

<https://www.paypal.com/paypalme/butkus>

Venmo @mike-butkus-camera Ph2083

Vennligst doner 3 dollar for å støtte denne nettsiden via eBay ... www.PayPal.me/butkus

Donér venligst \$3,00 for at støtte denne hjemmeside via eBay ... www.PayPal.me/butkus

Doneer alstublieft \$ 3,00 om deze website te ondersteunen via E-Bay ... www.PayPal.me/butkus

Si prega di donare \$ 2,50 euro per supportare questo sito tramite E-bay ... www.PayPal.me/butkus

Merci de faire un don de 2,50 € pour soutenir ce site via E-bay ... www.PayPal.me/butkus

Si prega di donare \$ 2,50 euro per supportare questo sito tramite E-bay ... www.PayPal.me/butkus

Alternate donations: www.PayPal.me/LynnButkus

FULL-AUTO SHOT

The aperture and flash output are automatically adjusted.

- ▶ Mount the flash on the camera.
 - ▶ Set the main switch of camera to P.
 - ▶ Set the flash switch to P-FULL.
 - ▶ When the flash completes charging, [FL] lights up in the display panel and the flash is ready to fire.
 - * [FL] will not light up when the flash is not charged enough, and the flash does not fire.
 - * In such case the normal programmed AE exposure takes over.
 - * Turn the main switch off after use.
- 1** Automatic Aperture Control and its effective range.

AUFNAHMEN MIT FULL- UND AUTO-FUNKTION

Die Blendenöffnung und das Blitzlicht werden automatisch eingestellt.

- ▶ Bringen Sie das Blitzgerät auf der Kamera an.
 - ▶ Stellen Sie den Hauptschalter der Kamera auf P.
 - ▶ Stellen Sie den Blitz-Schalter auf P-FULL.
 - ▶ Nach beendeter Aufladung des Blitzgerätes erscheint im Display die Anzeige [FL]. Das Gerät ist jetzt blitzbereit.
 - * Wenn das Blitzgerät nicht genügend geladen wurde, leuchtet die Anzeige [FL] nicht auf. Der Blitz wird nicht ausgelöst.
 - * In diesem Fall wird die normale Belichtung der Programmbelichtungsautomatik (AE) übernommen.
 - * Nach dem Gebrauch, Hauptschalter ausmachen.
- 1** Automatische Blendensteuerung und ihr effektiver Bereich.

フルオート撮影

全体の明るさ、被写体との距離に応じて、絞りを自動調節します。

- ▶ フラッシュをカメラに取付けてください。
 - ▶ カメラのメインスイッチをPに合わせてください。
 - ▶ フラッシュのスイッチを、P-FULLに合わせてください。
 - ▶ フラッシュの充電が完了すると表示パネルに [FL] が表示され撮影準備が完了します。
 - * フラッシュが未充電の場合は [FL] が表示されず、フラッシュは発光しません。
 - * その場合、通常のプログラムAE露出となります。
 - * 使用後は必ずメインスイッチを切ってください。
- 1** 自動絞り制御と有効範囲

DISPARO TOTALMENTE AUTOMATICO

La abertura y el disparo del flash son automáticamente ajustados.

- ▶ Monte el flash en la cámara.
 - ▶ Ajuste el interruptor principal de la cámara en la posición P.
 - ▶ Ajuste el interruptor del flash a la posición P-FULL.
 - ▶ Cuando el flash termine de cargarse, la indicación [FL] se iluminará en el panel indicador y el flash quedará listo para ser disparado.
 - * La indicación [FL] no se iluminará cuando el flash no tenga la carga suficiente, y éste no podrá ser disparado.
 - * En tal caso, la exposición AE programada normal tendrá lugar.
 - * Antes de emplear la unidad ponga el interruptor principal on OFF.
- 1** Control automático de abertura y su margen efectivo

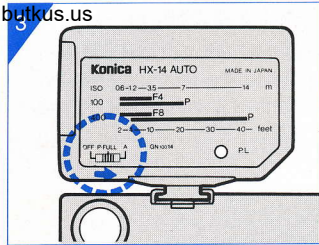
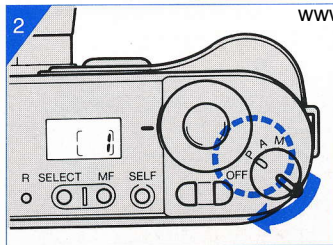
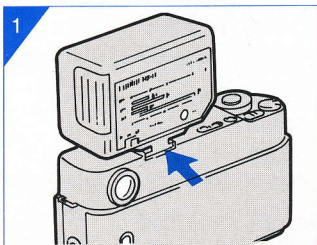
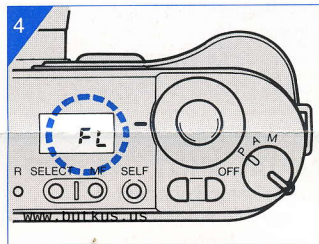
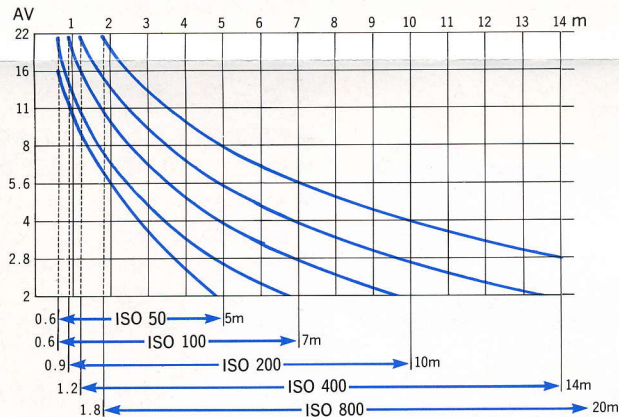


Fig 1



PRISE DE VUE TOUT AUTOMATIQUE

L'ouverture du diaphragme et la sortie du flash sont automatiquement ajustées.

- 1 Monter le flash sur l'appareil.
- 2 Régler l'interrupteur principal de l'appareil sur P.
- 3 Régler le commutateur de flash sur P·FULL.
- 4 Lorsque le chargement du flash est terminé, [FL] s'allume sur le panneau d'affichage et le flash est prêt à être déclenché.
 - * [FL] ne s'allume pas lorsque le flash n'est pas suffisamment chargé et le flash ne déclenche pas.
 - * Dans un tel cas l'exposition automatique (AE) programmée normalement prend le relais.
 - * Placer l'interrupteur principal en position OFF (arrêt).
- 1 Commande d'ouverture automatique du diaphragme et sa plage effective.

RIPRESA COMPLETAMENTE AUTOMATICA

La potenza del diaframma e del flash è regolata automaticamente.

- 1 Montate il flash sulla fotocamera.
- 2 Mettete l'interruttore principale della fotocamera su P.
- 3 Mettete l'interruttore del flash su P·FULL.
- 4 Quando il flash si è ricaricato completamente, nel pannello del display appare [FL]; il flash è pronto.
 - * Se il flash non è ricaricato a sufficienza, [FL] non appare; il flash non è pronto.
 - * In tal caso subentra l'esposizione AE programmata.
 - * Spegnete l'interruttore generale.
- 1 Controllo del diaframma automatico e suo campo di azione.

AUTOBLIXT

Bländaröppning och blixteffekt justeras automatiskt.

- 1 Montera blixten på kameran.
- 2 Ställ strömbrytaren i läge P.
- 3 Ställ blixtomkopplaren i läge P·FULL.
- 4 När blixten är fulladdad tänds [FL] på displaypanelen vilket betyder att blixten är klar för avfyrning.
 - * [FL] tänds inte om blixten inte har laddats upp helt, och blixten går i detta fall inte att avfyra.
 - * Om detta händer tar det vanliga programmet för AE-exponering över.
 - * Stäng av huvudströmbrytaren.
- 1 Automatisk bländarstyrning och dess effektiva avstånd.

全自动摄影

根据环境的明暗程度和被摄体的距离自动调节光圈。

- 1 把闪光灯装在照相机上。
- 2 把照相机的主开关拨到 P 的位置。
- 3 把闪光灯的开关拨到 P·FULL 的位置。
- 4 闪光灯充完电时，在显示板上就出现 [FL]，表示拍照准备好。
 - * 如果闪光灯充完电以前按快门强行拍照，闪光灯不发光，并算是按一般的程控 AE 曝光方式拍照。
 - * 使用后，请务必关上主开关。
- 1 自动光圈控制和有效范围

AUTOMATIC LIGHT ADJUSTMENT SHOT

The light output is automatically adjusted in accordance with the distance to subject.

- 1 Set the main switch of camera to A, or M.
- 2 Set the flash switch to A.
- 3 Set the aperture value to the sensitivity of film to be used.
- 1 Aperture Setting at Automatic Light Adjustment
- 2 Effective Range of Flash

AUFNAHMEN MIT AUTOMATISCHER BELICHTUNGSSTEUERUNG

Die Belichtung wird entsprechend der Entfernung zum Motiv automatisch eingestellt.

- 1 Stellen Sie den Hauptschalter der Kamera auf A oder M.
- 2 Stellen Sie den Blitz-Schalter auf A.
- 3 Stellen Sie den Blendenwert entsprechend der verwendeten Filmeempfindlichkeit ein.
- 1 Blendeneinstellung bei automatischer Belichtungssteuerung
- 2 Effektiver Blitzbereich

REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ECLAIR SELON LA DISTANCE DU SUJET

La puissance de l'éclair est automatiquement ajustée selon la distance du sujet.

- 1 Régler l'interrupteur principal de l'appareil sur A ou M.
- 2 Régler le commutateur de flash sur A.
- 3 Régler la valeur de l'ouverture du diaphragme sur la sensibilité du film à utiliser.
- 1 Réglage d'ouverture au réglage automatique d'éclairage
- 2 Portée effective du flash

FOTOGRAFERING MED AUTOMATISK LJUSREGLERING

Blixteffekten justeras automatiskt med hänsyn till avståndet till motivet.

- 1 Ställ kamerans strömbrytare i läge A eller M.
- 2 Ställ blixtomkopplaren i läge A.
- 3 Välj bländarvärde enligt den filmkänslighet som används.
- 1 Bländarinställning vid automatisk ljusreglering
- 2 Blixstens effektiva avstånd

www.butkus.us

自動調光撮影

被写体との距離に応じて、光量を自動調節します。

- 1 カメラのメインスイッチをA、またはMに合わせてください。
- 2 フラッシュのスイッチをAに合わせてください。
- 3 使用するフィルム感度に合わせて絞りを設定してください。
- 1 自動調光時の絞り設定値
- 2 フラッシュの有効範囲

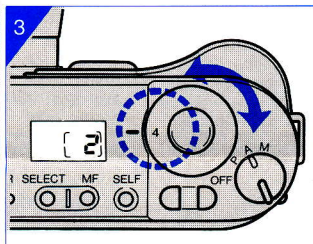
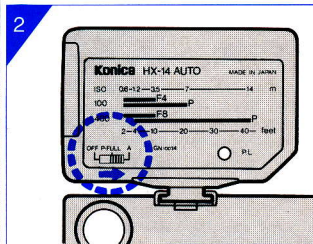
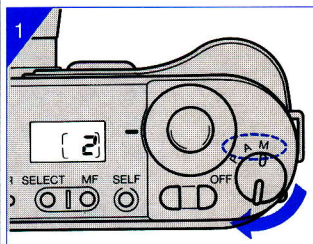
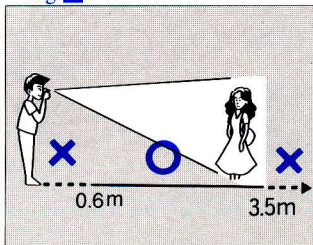


Fig 1

ISO 50	F 2.8
ISO 100	F 4
ISO 200	F 5.6
ISO 400	F 8
ISO 800	F 11

Fig 2



DISPARO CON AJUSTE AUTOMATICO DE LA LUZ

La emisión de luz es automáticamente regulada según la distancia al objeto.

- 1 Coloque el interruptor principal de la cámara en la posición A o M.
- 2 Coloque el interruptor del flash en la posición A.
- 3 Ajuste el valor de abertura de acuerdo a la sensibilidad de la película que esté empleando.
- 1 Ajuste de abertura con ajuste automático de la luz
- 2 Alcance efectivo del flash

RIPRESA CON REGOLAZIONE AUTOMATICA DELLA LUCE

La quantità di luce è regolata automaticamente in base alla distanza dal soggetto.

- 1 Mettete l'interruttore principale della fotocamera su A o M.
- 2 Mettete l'interruttore del flash su A.
- 3 Impostate il valore del diaframma in base alla sensibilità del film che usate.
- 1 Impostazione del diaframma su regolazione automatica della luce
- 2 Campo di azione del flash

自动调光摄影

根据被摄体的距离自动调节光量。

- 1 把照相机的主开关拨到A或者M的位置。
- 2 把闪光灯的开关拨到A的位置。
- 3 按使用胶卷的感光度拨对光圈值。
- 1 自动调光时的光圈值。
- 2 闪光灯的有效范围。

MANUAL SHOT

The aperture adjustment is necessary depending on the shooting distance and the sensitivity of film used.

1 Set the main switch of camera to A, or M.

2 Set the flash switch to P-FULL.

3 Set the aperture by following the formula 2.

1 Guide Numbers (GN) by Sensitivities

2 The formula to give the correct aperture value

MANUELLE EINSTELLUNG

Die Blendeneinstellung ist je nach der Entfernung zum Motiv und der verwendeten Filmeempfindlichkeit erforderlich.

1 Stellen Sie den Hauptschalter der Kamera auf A oder M.

2 Stellen Sie den Blitz-Schalter auf P-FULL.

3 Stellen Sie die Blendenöffnung gemäß der Formel 2 ein.

1 Empfindlichkeits-Leitzahlen (GN)

2 Formel für den korrekten Blendenwert

PRISE DE VUE MANUELLE

Le réglage d'ouverture est nécessaire selon la distance de prise de vue et la sensibilité du film utilisé.

1 Régler l'interrupteur de l'appareil sur A ou M.

2 Régler le commutateur de flash sur P-FULL.

3 Régler l'ouverture selon la formule suivante 2.

1 Nombre-guides (GN) par sensibilité

2 La formule donne la valeur d'ouverture correcte

MANUELL FOTOGRAFERING

Bländarjusteringen är nödvändig beroende på avståndet till motivet och känsligheten hos den använda filmen.

1 Ställ kamerans strömbrytare i läge A eller M.

2 Ställ blixtomkopplaren i läge P-FULL.

3 Välj bländaröppning genom att följa formel 2.

1 Ledtal (GN) beroende på känslighet

2 Formel för korrekt bländarvärde

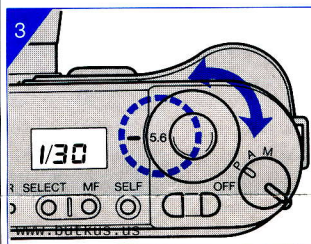
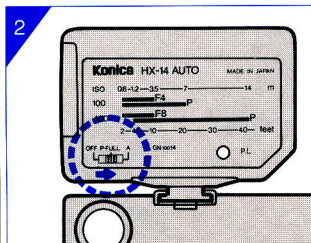
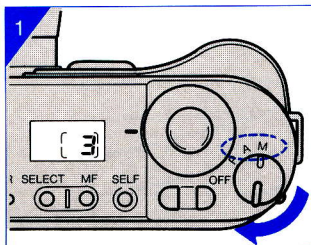


Fig 1

ISO 50	GN 10
ISO 100	GN 14
ISO 200	GN 20
ISO 400	GN 28
ISO 800	GN 40

Fig 2

$$F = \frac{GN}{m}$$

マニュアル撮影

撮影距離、使用するフィルムの感度に応じて、絞りの調節が必要です。

1 カメラのメインスイッチをA、またはMに合わせてください。

2 フラッシュのスイッチを P-FULL に合わせてください。

3 ②の公式に従い、絞りを設定してください。

1 感度別ガイドナンバー (GN)

2 適正絞り値を求める公式

DISPARO MANUAL

El ajuste de abertura deberá hacerse según la distancia de disparo y la sensibilidad de la película que se esté usando.

1 Coloque el interruptor principal de la cámara en la posición A o M.

2 Coloque el interruptor del flash en la posición P-FULL.

3 Ajuste la abertura de acuerdo a la fórmula 2.

1 Números de guía (GN) según sensibilidad

2 Fórmula para obtener el valor de abertura correcto

RIPRESA MANUALE

La regolazione del diaframma è necessaria a seconda della distanza di ripresa e della sensibilità del film utilizzato.

1 Mettete l'interruttore principale della fotocamera su A o M.

2 Mettete l'interruttore del flash su P-FULL.

3 Regolate il diaframma seguendo la formula 2.

1 Numeri guida (GN) per Sensibilità

2 Con la formula si ottiene il valore corretto del diaframma

手动拍照

要按拍照距离和使用胶卷的感光度调节光圈。

1 把照相机的主开关拨到 A 或者 M 的位置。

2 把闪光灯的开关拨到 P-FULL 的位置。

3 按图2的公式拨对光圈值。

1 感光度别指导编码 (GN)

2 计算适当光圈值的公式。

WHEN USED WITH OTHER CAMERA THAN

KONICA HEXAR

This can be used with a camera with hot shoe.

When set in A, the automatic light adjustment can be used, whereas when set in P-FULL, the manual flash can be used.

- * For details, refer to the respective instructions provided with the camera used.
- * For SLR cameras, check the shutter speed that can be synchronized.

WENN DIE AUFNAHMEN NICHT MIT DER KONICA HEXAR GESCHOSSEN WERDEN

Für Aufnahmen mit Kameras mit Blitzschuh.

In der A-Stellung erfolgt die Blitzzuschaltung automatisch, in der P-FULL-Stellung kann die Blitzzuschaltung manuell vorgenommen werden.

- * Weitere Informationen sind in den Bedienungsanleitungen für die jeweilige Kamera enthalten.
- * Überprüfen Sie bei einäugigen Spiegelreflexkameras (SLR) die synchronisierbare Verschlussgeschwindigkeit.

UTILISATION AVEC UN APPAREIL AUTRE QUE LE KONICA HEXAR

Ceci peut être utilisé avec un appareil équipé d'une griffe porte-accessoire.

Lorsqu'il est réglé sur A, le réglage automatique d'éclairage peut être utilisé, tandis que le flash manuel peut être utilisé lorsqu'il est réglé sur P-FULL.

- * Pour les détails, se reporter aux instructions respectives fournies avec l'appareil utilisé.
- * Pour des appareils reflex à objectif simple (SLR), vérifier si la vitesse d'obturation peut être synchronisée.

ANVÄNDNING MED ANNAN KAMERA ÄN KONICA HEXAR

Kan användas tillsammans med en kamera med tillbehörssko.

I A-läge används den automatiska ljusregleringen medan manuellt blixtn används i P-FULL-läge.

- * Se den använda kamerans bruksanvisning för ytterligare uppgifter.
- * På SLR-kameror måste man kontrollera vilken slutartid som kan synkroniseras.

www.butkus.us

コニカヘキサ以外のカメラで使用する場合

ホットシュー付のカメラでご使用になれます。

Aでは自動調光、P-FULLではマニュアルフラッシュとして使用できます。

- * 詳しくは使用するカメラの説明書に従ってください。
- * 一眼レフカメラの場合は、同調するシャッター速度をご確認ください。

AL USAR LA UNIDAD CON UNA CAMARA QUE NO SEA LA KONICA HEXAR

Puede emplearse con una cámara provista de zapata incorporada.

En A, usted podrá usar la función de ajuste automático de la luz; en P-FULL, el flash podrá emplearse manualmente.

- * Para mayores detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara empleada.
- * Para cámaras SLR, asegúrese de que la velocidad de obturación pueda ser sincronizada.

USO CON FOTOCAMERE DIVERSE DALLA KONICA HEXAR

Può servire con una fotocamera dotata di attacco per flash. Quando è su A, potete usare la regolazione automatica della luce, mentre quando è su P-FULL, potete usare il flash manuale.

- * Per maggiori dettagli fate riferimento alle istruzioni che accompagnano la fotocamera che usate.
- * Per le fotocamere SLR, controllate la velocità dell'otturatore che può essere sincronizzata.

在Konica HEXAR以外照相机上使用的场合
有电源接头点的闪光灯座的照相机上可以使用。
闪光灯的开关指着A时自动调光功能起作用。
着P-FULL时闪光灯需要手动调整。

- * 如果您想了解详细的使用方法，请参照您使用的照相机的使用说明书。
- * 如果使用单镜头反射式照相机，请确认调谐的快门速度。

HOW TO HANDLE FLASH AND BATTERY

HANDHABUNG DES BLITZGERÄTES UND DER BATTERIEN

COMMENT MANIPULER LE FLASH ET LA PILE

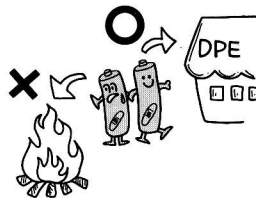
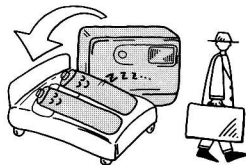
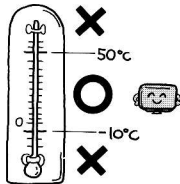
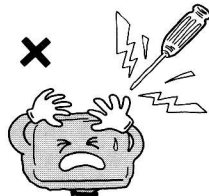
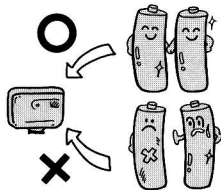
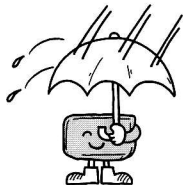
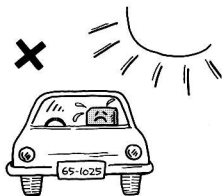
SKÖTSEL AV BLIXT OCH BATTERI

フラッシュと電池の取扱い

MANIPULACION DEL FLASH Y DE LA PILA

COME USARE FLASH E BATTERIA

闪光灯和电池的用法



SPECIFICATIONS

Guide Number	14 (ISO 100/m)
Flash Duration	Auto: Approx. 1/30,000 ~ 1/2,000 sec. Manual: Approx. 1/2,000 sec.
Automatic Light Adjustment Range (ISO 100)	P Mode on camera (Flashmatic): 0.6 ~ 7 m A-M Mode on camera: 0.6 ~ 3.5 m
Firing Interval (Alkaline battery)	Auto: Approx. 0.5 ~ 7 sec. Manual: Approx. 7 sec.
Number of Flashes fired	Auto: Approx. 200 ~ 750 times Manual: Approx. 200 times
Beam Acceptance Angle	Approx. 20°
Illumination Angle	Vertical: Approx. 45° Horizontal: Approx. 60°
Power	UM-3 dry battery (LR6, R6) x 2 or Ni-Cd battery x 2
Dimensions/Weight	78 x 60 x 38 mm 90 g

* The above performance depends on the company's test conditions.

* The specifications and appearance of the product may change without notice.

主な仕様

ガイドナンバー	14 (ISO 100/m)
閃光時間	オート：約 1/30000～1/2000秒 マニュアル：約1/2000秒
自動調光範囲 (ISO 100)	カメラPモード (フラッシュマチック)：0.6～7m カメラA・Mモード：0.6～3.5m
発光間隔 (アルカリ電池)	オート：約 0.5～7秒 マニュアル：約7秒
発光回数	オート：約 200～750回 マニュアル：約 200回
受光角度	約20度
照射角度	上下約45度 左右約60度
電源	単三型乾電池 (LR 6、R6) × 2本 及び Ni-cd電池 × 2本
大きさ・重さ	78 × 60 × 38mm 90g

※上記性能については、当社試験条件によります。

※製品の仕様、外観は予告なく変更することがあります。

※本製品の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）は、5年間を目安に保有し、本期間中は原則として修理をお受けします。期間後でも修理が可能な場合がありますので当社サービスステーションまたはお買上げ店にご相談ください。